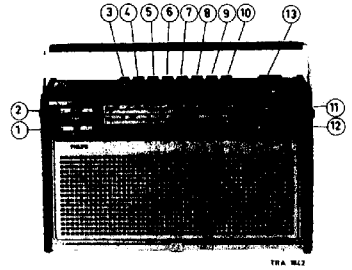


PHILIPS

Service

RADIO

L5X45T/00



- | | | |
|---|---|--|
| <p>① Tone control
Toonregelaar
Contrôle de tonalité R22
Klangregler
Regulador de tono</p> <p>② Volume control
Volumeregelaar
Contrôle de volume R23/24
Lautstärkeregler
Control de volumen</p> <p>③ Output switch
Uitgangsvermogen-schakelaar <input type="checkbox"/> 1500MW
Comm. de puissance SK A <input type="checkbox"/>
Ausgangsleistung-Schalter <input type="checkbox"/> 300MW
Comm. de potencia de salida</p> <p>④ On/off switch
Aan/uit-schakelaar
Interrupteur
Bin/Ausschalter SK B
Interruptor</p> | <p>⑤ AFC switch
AFR-schakelaar
Comm. de CAF SK-C
AFR-Schalter
Comm. de CAF</p> <p>⑥ Dial light
Schaalverlichting
Eclairage de cadran SK-D
Skalenbeleuchtung
Alumbrado de cuadrante</p> <p>⑦ MW switch
MG-schakelaar
Comm. de FO SK E
MW-Schalter
Comm. de OM</p> <p>⑧ SW3 switch
KG3-schakelaar
Comm. de OC3 SK F
KW3-Schalter
Comm. de OC3</p> | <p>⑨ SW2 switch
KG2-schakelaar
Comm. de OC2 SK-G
KW2-Schalter
Comm. de OC2</p> <p>⑩ SW1 switch
KG1-schakelaar
Comm. de OC1 SK-H
KW1-Schalter
Comm. de OC1</p> <p>⑪ Fine tuning control
Fijnregelaar
Réglage fin
Feinregler
Regulador de precisión</p> <p>⑫ Tuning
Afstemming
Sintonisation C1-C2
Abstimmung
Sintonía</p> |
|---|---|--|

Loudspeaker	AD 3570Z	Luidspreker	Haut-parleur	Lautsprecher	AD 3570Z	Altavoz
IF	452 kc/s	MF	FJ	ZP	452 kc/s	FI
Battery	9 V (6x1,5)	Batterie	Batterie	Batterie	9 V (6x1,5)	Bateria
Consumption	400 mA (SKA <input type="checkbox"/> 85 mA (SKA <input type="checkbox"/>	Verbruik	Consommation	Verbrauch	400 mA (SKA <input type="checkbox"/> 85 mA (SKA <input type="checkbox"/>	Consumo
Output	1500 mW (SKA <input type="checkbox"/> 300 mW (SKA <input type="checkbox"/>	Uitgangsvermogen	Puissance	Ausgangsleistung	1500 mW (SKA <input type="checkbox"/> 300 mW (SKA <input type="checkbox"/>	Potencia de salida
Dimensions	368x266x110 mm	Afmetingen	Dimensions	Abmessungen	368x266x110 mm	Dimensiones

WAVE RANGES - GOLFGEBIEDEN - GAMMES D'ONDES - WELLENBEREICHE - MARCENES DE ONDAS

MW - MG - FO - MW - OM	: 580 - 165 m	(517 - 1622 kc/s)
SW3 - KG3 - OC3 - KW3 - OC3	: 157 - 77 m	(1,6 - 3,9 Mc/s)
SW2 - KG2 - OC2 - KW2 - OC2	: 54,5 - 30,5 m	(4,65 - 9,9 Mc/s)
SW1 - KG1 - OC1 - KW1 - OC1	: 26 - 13,8 m	(11,6 - 21,85 Mc/s)

TRANSISTORS

TS1 - AF125	TS6 - AF127
TS2 - AF125	TS7 - AC126
TS3 - AF127	TS8 - AC126
TS4 - AF127	TS9
TS5 - AF125	TS10 > 2-AA128

DIODES

GR1 - AA119	L1 - 7121D/0C
GR2 - BA114	L2 - 7121D/0C
GR3	B1 - GL8
GR4 > 2-AA119	M1 - AE 504 26
GR5 - AA119	

SERVICE INFORMATION										
---------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

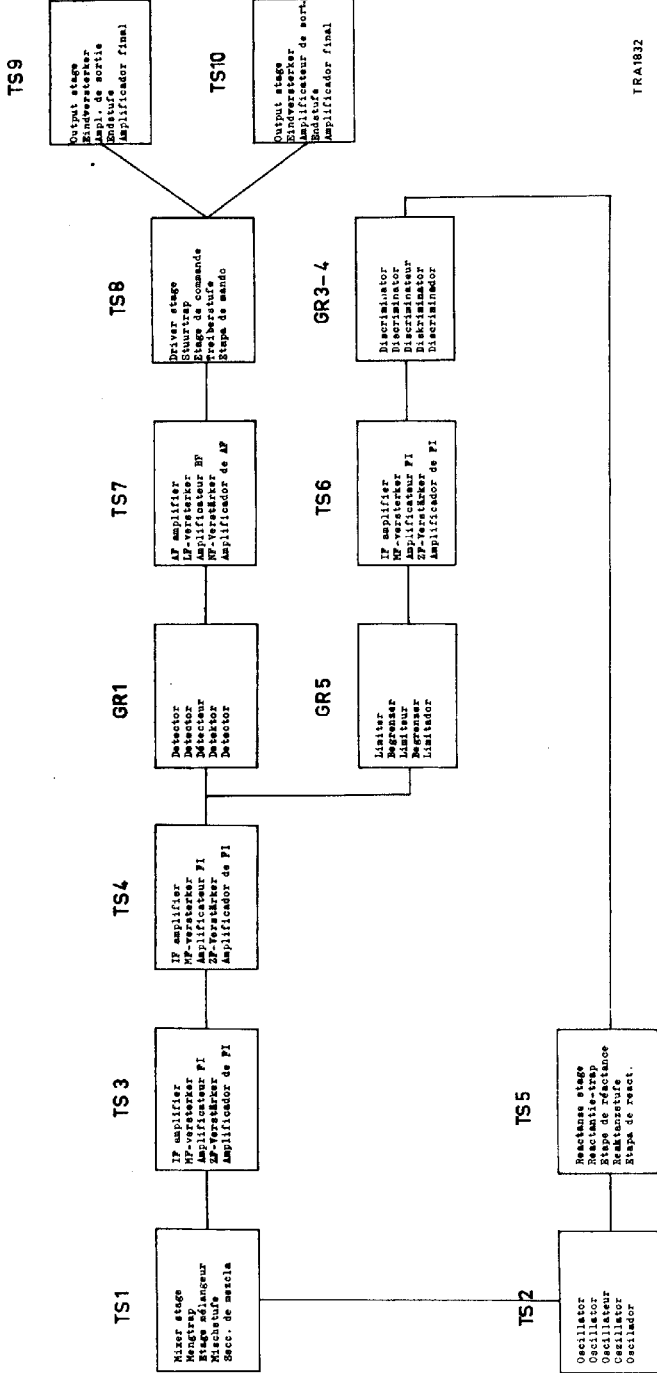
JPK/PG

Copyright Central Service N.V. PHILIPS' GLOEILAMPENFABRIEKEN, Eindhoven

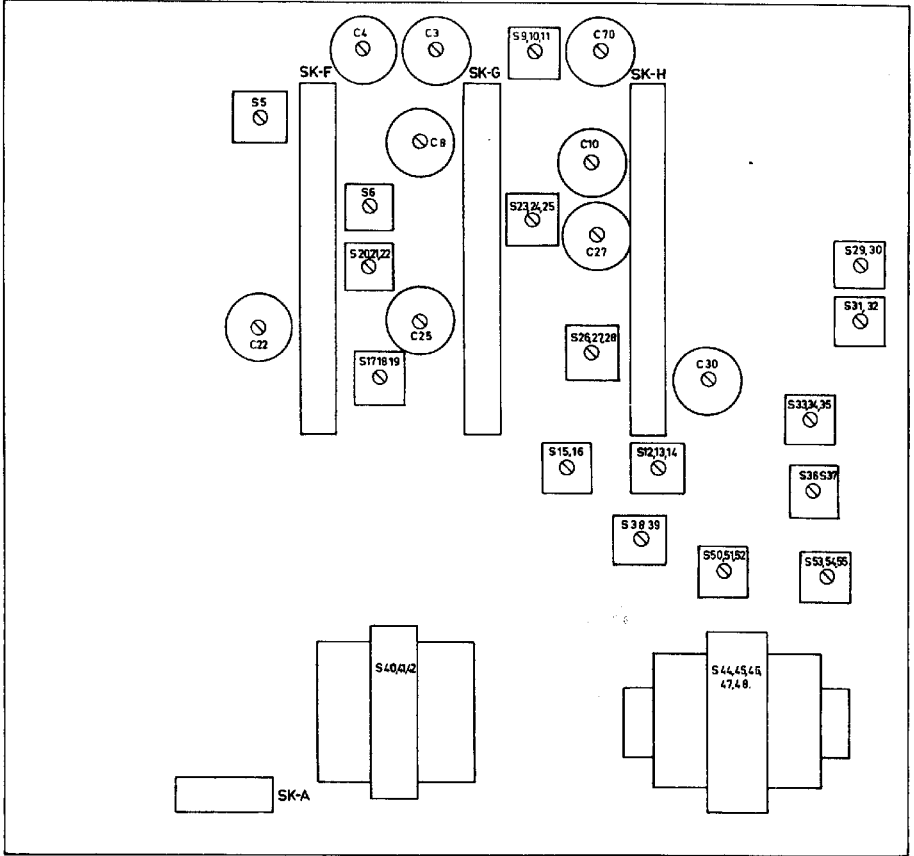
95 752 35-1.90

Confidential information for Philips Service Dealers

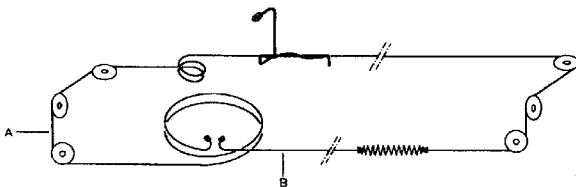
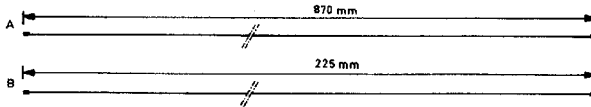
Printed in Holland



L5X45T

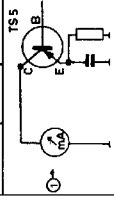


TRA1825



TRA 1732

Servo-Mechanism E-a-1	Wave range Collegheid Gamme à l'onde Margen de ondas	Variable capacitor Variabele condensator Condensateur variable Condensador variable	Signal Signaal Signal Signal	Adjust Regler Réglage Ajuste	Indication Aanwijzing Indication Indicación	Max. output Max. uitgangsspanning		
						Min. de sortie	Max. Ausgangsspannung de salida	
IF circuits MF-Kringen	452 kc/s	S98	S35/244 S15	S15/239 S36, S33 S1	S98			
Circuitos de FI								
ZF-Kreise								
Circuitos de FT	452 kc/s 01			S54-S55 S50				
RF circuits	MW-MC, PW-MW-ON S17-163-003-KV-003 S17-163-003-KV-003 S17-163-003-KV-003 S17-163-003-KV-003 S17-163-003-KV-003		580 Kc/s 1.7 Kc/s 4.2 Kc/s 11.7 Kc/s 31.7 Kc/s	S17-163-003-KV-003 S17-163-003-KV-003 S17-163-003-KV-003 S17-163-003-KV-003 S17-163-003-KV-003				
MF-Kringen	MW-MC, PW-MW-ON S17-163-003-KV-003 S17-163-003-KV-003 S17-163-003-KV-003 S17-163-003-KV-003 S17-163-003-KV-003		3.8 Kc/s 1500 Kc/s	S17-163-003-KV-003 S17-163-003-KV-003				
Circuitos de MF	MW-MC, PW-MW-ON S17-163-003-KV-003 S17-163-003-KV-003 S17-163-003-KV-003 S17-163-003-KV-003 S17-163-003-KV-003		500 Kc/s 1500 Kc/s 3.8 Kc/s	S17-163-003-KV-003 S17-163-003-KV-003 S17-163-003-KV-003				



- ① Sans signal, le valeur doit être comprise entre 0,8 mA et 1,3 mA. Réglez sur le même réglage que celle obtenue en point 1. Auf Nullausschlag des mA-Messinstrumentes abgleichen. Ajustese a la desviación del miliamperímetro obtenida bajo el punto 1.
- ② Ohne Signal muss der Wert zwischen 0,8 mA und 1,3 mA liegen. Diesen vom Messinstrument angegebenen Wert verwenden! Sin señal, el valor debe estar comprendido entre 0,8 y 1,3 mA. Mótense el valor indicado por el instrumento de medida!
- ③ De tune the magnetron. Réglez sur le même réglage que celui obtenu en point 1. Auf Nullausschlag des mA-Messinstrumentes abgleichen. Ajustese a desviación del miliamperímetro.
- ④ Adjust to maximum deflection of mA-meter. Réglez sur le même réglage que celle obtenue en point 1. Auf Nullausschlag des mA-Messinstrumentes abgleichen. Ajustese a desviación máxima del miliamperímetro.
- ⑤ Pour MW, S23, apply the signal via a coupling winding around the ferroreceptor. Pour PW, S25, appliquer le signal à travers un bobinage de coupleage autour du ferroreceptor. Aplíquese para MW, S23, la señal a través del devanado de acoplamiento del ferroreceptor.
- ⑥ For MW, S20, apply the signal via a coupling winding around the frame aerial. For CW1, S23, signal via a coupling winding around the frame aerial. Pour CW1, S23, appliquer le signal à travers un bobinage de coupleage autour de l'antenne à cadre. Para MW, S20, das Signal über Kopplungswindung der Rahmenantenne aufbringen. Aplíquese para CW1, S23, la señal a través del devanado de acoplamiento alrededor de la antena de cuadro.
- ⑦ Turn in the apparatus. Appareil acheter. Accorder l'appareil. Des Cercs abtinsen. Sintonizar el aparato.
- ⑧ Remove the scale background. Schaal achtergrond verwijderen. Enlever le fond de cadran. Skalenhintergrund entfernen. Retirar el fondo del dial.

37 } 38 } 39 } 34 }	4822 117 00451	Ferroreceptor MW, KW3 Ferroreceptor MG, KG3 Ferroreceptor PO, OC3 Ferroreceptor MW, KW3 Ferroreceptor OM, OC3	S20 } S21 } S22 }	4822 117 00455	Oscillator coil SW3 Oscillatorspool KG3 Bob. d'oscillateur OC3 Oscillatorspule KW3 Bob. de oscilador OC3	S23 } S24 } S25 }	4822 117 00459	Detection coil Detectorspöel Bob. de détecteur Detektorspule KW3 Bob. de detección
35	4822 104 30659	Aerial coil Antennespöel Bob. d'antenne Antennespule Bob. de antena	S26 } S27 } S28 }	4822 117 00456	Oscillator coil SW+2 Oscillatorspöel KG+2 Bob. d'oscillateur OC+2 Oscillatorspule KW+2 Bob. de oscilador OC+2	S29 } S30 }	4822 117 00457	Driver transformer Ingångstransformator Transf. d'phaaseur Treibertransformator Transformador de entrada
36	4822 117 00452	Aerial coil SW3 Antennespöel KG3 Bob. d'antenne OC3 Antennespule KW3 Bob. de antena OC3	S29 } S30 }	4822 106 00344	IF band-pass filter MF-bandfilter Filtre passe-bande FI ZF-Bandfilter Filtro pasabanda FI	S41 } S42 }	4822 117 00457	Output transformer Utgångstransformator Transf. de sortie Ingångstransformator Transf. de salida
37 } 38 } 39 } 34 }	4822 117 00453	Aerial coil SW+2 Antennespöel KG+2 Bob. d'antenne OC+2 Antennespule KW+2 Bob. de antena OC+2	S31 } S32 } S33 }	4822 117 00402	IF band-pass filter MF-bandfilter Filtre passe-bande FI ZF-Bandfilter Filtro pasabanda FI	S43 } S44 } S45 } S46 } S47 } S48 }	940/AD3570M	Loudspeaker Ludspöaker Haut-parleur Lautsprecher Altavoz
37 } 38 } 39 } 34 }	4822 106 00345	IF band-pass filter MF-bandfilter Filtre passe-bande FI ZF-Bandfilter Filtro pasabanda FI	S36 } S37 } S38 }	4822 106 00344	Detection coil Detectorspöel Bob. de détecteur Detektorspule Bob. de detección	C1 } C2 }	4822 059 00358	Tuning capacitor Aftastcondensator Condensateur variable Drehkondensator Condensador variable
37 } 38 } 39 } 34 }	4822 117 00454	Detection coil Detectorspöel Bob. de détecteur Detektorspule Bob. de detección	S39 } S40 } S41 } S42 }	4822 117 00456	Detector coil Detectorspöel Bob. de détecteur Detektorspule Bob. de detección	M1	AF 50M 26	

R4	4822 069 00980	2X50/AA150K
R22	4822 069 00974	4822 071 01023
R23-24	4822 069 00974	4822 071 01024
R36	4822 069 00981	4822 071 01022
R39	4822 069 00982	4822 071 01021
R42	4822 069 00979	2X50/AA132E
R49	4822 069 00986	4822 071 01080
R56	4822 069 01079	4822 071 01082
S61	4822 069 01093	26 325 07P/3E
	C 285 AA/45K6	

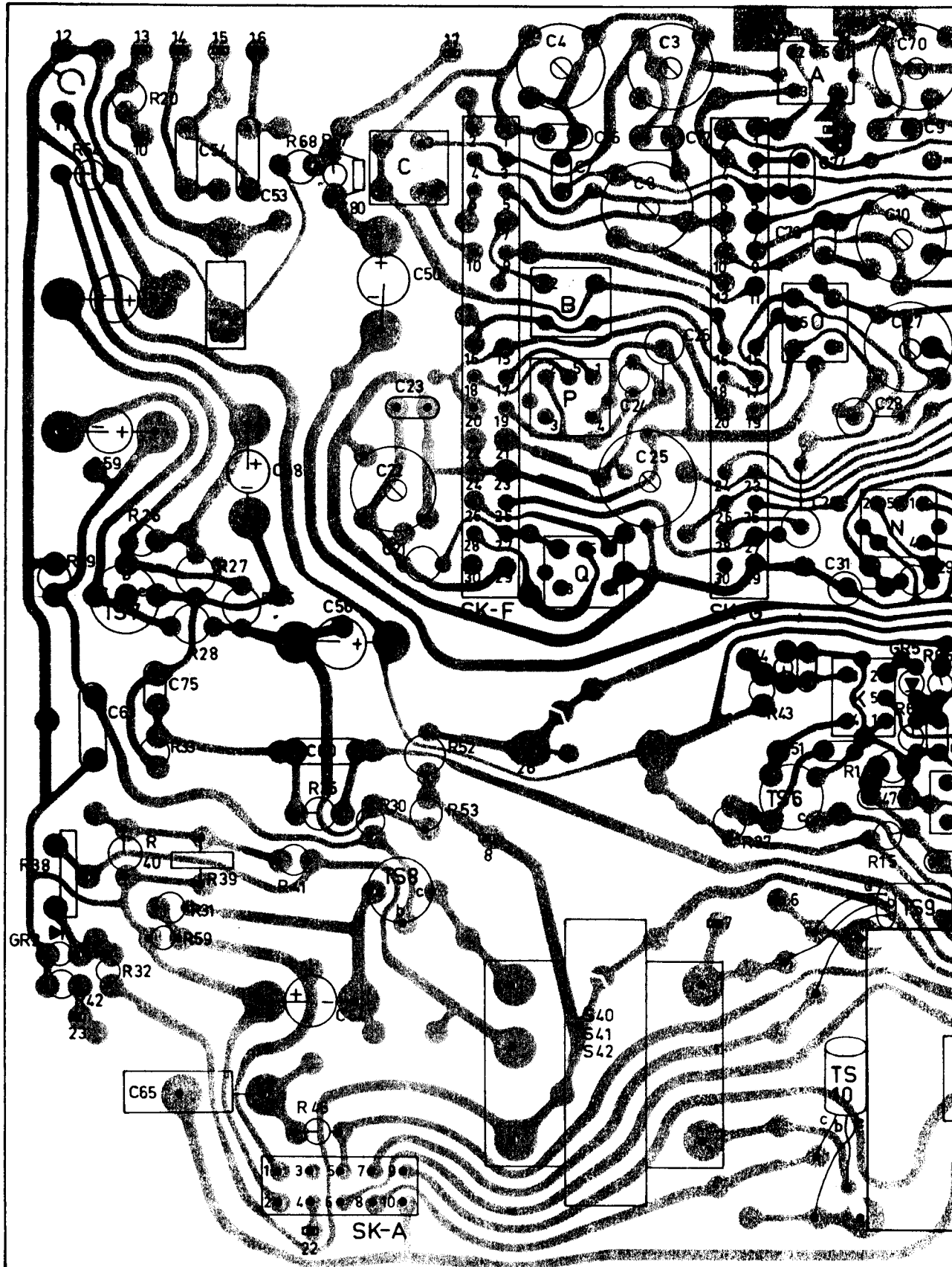
L5x45T

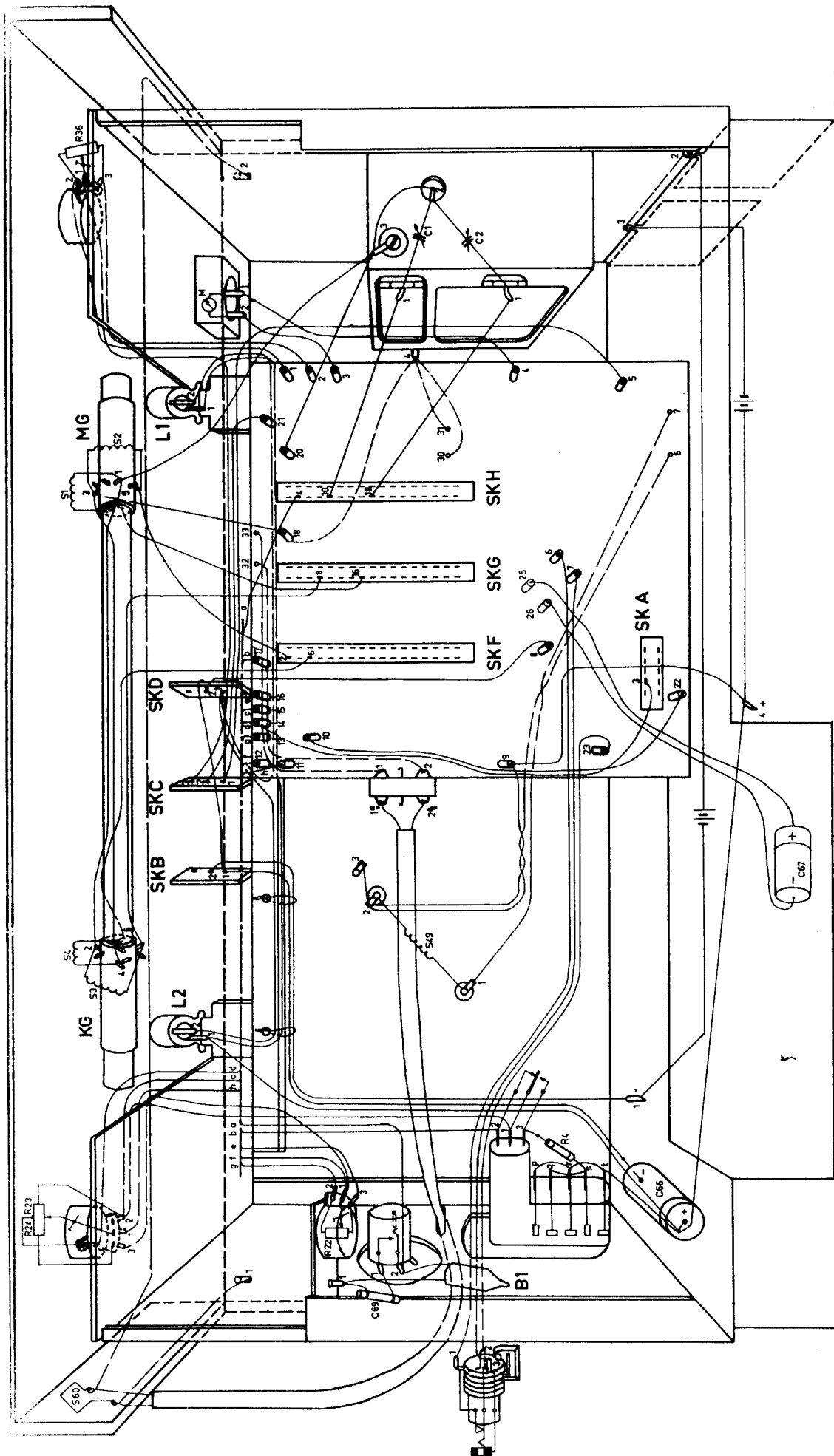
Cabinet	4822 103 00385	Kast	Coffret	Gehäuse	4822 103 00385	Caja
Ornamental strip	4822 100 00237	Schakstrip	Bande enjoliveuse	Ziersreiffen	4822 100 00237	Pelatina ornamental
Bear cover	4822 116 00964	Achterwand	Panneau arrière	Rückwand	4822 116 00964	Panel posterior
Battery cover	4822 107 00709	Batterijdeksel	Couverture de piles	Batteriedeckel	4822 107 00709	Tapa de pila
Lock of battery cover	4822 107 00711	Sluiting van batterijdeksel	Permeture de couvercle de piles	verschluss	4822 107 00711	Pestillo del tapa de pila
Handle	4822 116 00965	Handgreep	Poignée	Handgriff	4822 116 00965	Asa
Screw, fix. handle	4822 111 00285	Schroef bev. handgreep	Vis, fix. poignée	Schraube, Bef. Handgriff	4822 111 00285	Atornillo, fij. asa
Socket earphone	4822 211 00965	Ortelsteeknaamling	Boutille d'écouteur	Kopfhörerbuchse	4822 211 00965	Encaje de auricular
Knob	4822 116 00966	Knop	Bouton	Knopf	4822 116 00966	Botón
Battery holder	4822 116 00967	Batterijhouder	Porse-pile	Batteriehälter	4822 116 00967	Portapila
Push button unit	4822 117 00445	Drukknoopseenheid	Bloc à boutons poussoir	Drucktaasteneinheit	4822 117 00445	Unidad de pulsadores
Push button, on/off switch	4822 110 00965	Drukknoop, aan/uitschakelaar	Bouton poussoir, interrupteur	Drucktaaste, Ein/Aus-Schalter	4822 110 00965	Pulsador, interruptor
Push button	4822 107 00712	Drukknoop	Bouton poussoir	Drucktaaste	4822 107 00712	Pulsador
Switch SW1	4822 117 00446	Schakelaar SW1	Commutateur OC1	Schalter SW1	4822 117 00446	Commutador OC1
Slide of switch SW1	4822 103 00386	Schuif van schakelaar SW1	Tiroir de comm. OC1	Schieber von Schalter SW1	4822 103 00386	Corredera del comm. OC1
Switch SW2	4822 117 00447	Schakelaar SW2	Commutateur OC2	Schalter SW2	4822 117 00447	Commutador OC2
Slide of switch SW2	4822 103 00387	Schuif van schakelaar SW2	Tiroir de comm. OC2	Schieber von Schalter SW2	4822 103 00387	Corredera del comm. OC2
Switch SW3	4822 117 00448	Schakelaar SW3	Commutateur OC3	Schalter SW3	4822 117 00448	Commutador OC3
Slide of switch SW3	4822 103 00388	Schuif van schakelaar SW3	Tiroir de comm. OC3	Schieber von Schalter SW3	4822 103 00388	Corredera del comm. OC3
Output switch	4822 117 00449	Uitgangsvormogenschakelaar	Comm. de puissance	Ausgangsstellung-Schalter	4822 117 00449	Comm. de potencia de salida
Slide of output switch	4822 103 00389	Schuif van uitgangsvormogenschakelaar	Tiroir de comm. de puissance	Schieber von Ausgangsleistung-Schalter	4822 103 00389	Corredera del comm. de potencia de salida
Coupling piece on switch	4822 107 00713	Koppelaanknop op schakelaar	Piece d'accouplement sur commutateur	Kopplungsstück auf Schalter	4822 107 00713	Pieza de acoplamiento sobre commutador
Grummet on tuning capacitor	A3 642 11	Tule op afstemcondensator	Fosse-ful sur condensateur variable	Tülle auf Drehkondensator	A3 642 11	Anillo de goma sobre condensador variable
Drum of tuning capacitor	4822 162 01088	Trommel op afstemcondensator	Trommel pour condensateur variable	Trommel für Drehkondensator	4822 162 01088	Tambor para condensador variable
Dial OV	4822 110 00386	Schaal OV	Cadrans OV	Skala OV	4822 110 00386	Cuadrante OV

JFK/PG

TO ORDER PARTS WHICH ARE NOT MENTIONED IN THIS LIST, CONSULT THE CATALOGUE FOR SERVICE SPARE PARTS.
 VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN DIE NIET IN HOVENSTAANDE LIJST VERMELD ZIJN, RAADPLEEG MEN DE CATALOGUS VOOR SERVICE-ONDERDELEN.
 POUR LES PIÈCES NE FIGURANT PAS DANS CETTE LISTE, CONSULTER LE CATALOGUE POUR PIÈCES DE RECHANGE STANDARD.
 ZUR BESTELLUNG NICHT IN DIESE LIJST OMBANNTEN EINZELTHEILE SIEHE DEN KATALOG FÜR SERVICE STANDARD-ERSATZTHEILE.
 PARA LAS PIEZAS QUE NO FIGURAN EN LAS LISTAS, CONSULTESE EL CATALOGO DE RECAMBIO STANDARD.

S	C										41 40 42 B Q P				A O K N							
C	59	65	53	80	56	22	21	7	25	77	74	31	28	9	10	27	4					
R	38	54	55	64	60	50	23	4	76	24	8	3	26	20	25	78	51	4	77	0	29	79
	29	42	32	20	33	31	28	39	25	68	46	67	53	37	43	44	15	66				





PHILIPS *Service*



5-2-1968	L5X45T/00/01	Ba 1194
----------	--------------	---------

Information

In the above-mentioned set instability may occur at MW and SW3.
In that case the following modifications should be made.
Remove connection between point 2-SK.D and point 8 on the print.
Instead of this connect point 8 to the "-" of C66. This modification has already been made in version L5X45T/01 during production under factory code PL02. Moreover, the following modifications have been made in version L5X45T/01 for reasons of production: R61 and R62 are cancelled. R18 has become 20 k Ω instead of 100 k Ω .

Het kan voorkomen dat in bovengenoemd apparaat instabiliteit op MG en KG3 optreedt. Men gelieve dan de volgende wijziging aan te brengen.
Verbinding van punt 2 - SK.D naar punt 8 op de print laten vervallen.
In plaats hiervan punt 8 nu verbinden met de "-" van C66. Deze wijziging is bij de uitvoering L5X45T/01 tijdens de fabricage toegepast onder fabriekscode PL02.
Tevens zijn om produktieredenen in de uitvoering L5X45T/01 de volgende wijzigingen aangebracht.
R61 en R62 zijn vervallen. R18 is 20 k Ω geworden, in plaats van 100 k Ω .

L'appareil peut être affecté d'instabilité en PO et OC3.
Il convient en l'occurrence d'apporter la modification suivante:
Supprimer le connexion entre 2-SK.D et point 8 sur la platine.
Connecter le point 8 à "-" de C66. Cette modification a été adoptée pour la version L5X45T/01 lors de la fabrication sous code PL02. Les modifications suivantes ont été apportées dans la version L5X45T/01 pour des raisons de production.
Suppression de R61 et R62. Réduction de la valeur de R18 de 100 k Ω à 20 k Ω .

Es kann vorkommen, dass im Gerät Instabilität bei MW und KW3-Empfang auftritt. In diesem Fall ist folgende Änderung vorzunehmen:
Verbindung zwischen Punkt 2-SK.D und Punkt 8 entfernen.
Punkt 8 nun mit "-" von C66 verbinden. Diese Änderung wurde in der Ausführung L5X45T/01 während der Fabrikation durchgeführt (Fabrikscode PL02). Ausserdem wurden in der Ausführung L5X45T/01 aus Fabrikationsgründen folgende Änderungen vorgenommen: R61 und R62 werden nicht mehr angewandt. R18 ist, statt 100 k Ω , 20 k Ω geworden.

En el aparato mencionado arriba puede suceder que se produzca inestabilidad en OM y OC3. En este caso hay que hacer las modificaciones siguientes:
Quitar la conexión entre el punto 2-SK.D y el punto 8 de la placa impresa. En su lugar, unir ahora el punto 8 al polo "-" de C66. Esta modificación ha sido introducida en la versión L5X45T/01 durante la fabricación bajo el código de fábrica PL02.
Además, debido a razones de fabricación, se han introducida en la versión L5X45T/01 las modificaciones siguientes:
R61 y R62 han sido suprimidas. R18 ha pasado a ser 20 k Ω , en vez de 100 k Ω .

PHILIPS *Service*



27-10-1967

L5x45T

Ba 1170

Information

In order to improve the sensitivity of the above-mentioned apparatus aerial coil SW2 (S9, 10, 11) has been replaced by a different coil, code number 4822 156 30263. When replacing the old coil by the new one, the wiring of the printed circuit board should be modified as follows.

On the wiring side of the board connect a wire between point 5 of SK-H and point 2 of coil A (S9, 10, 11).

Interrupt the printed track between point 5 of SK-H and point 4 of SK-G; also between point 1 of SK-G and point 2 of coil A (S9, 10, 11).

The aerial wire, connected to point 33 (see wiring diagram), should now be connected to point 1 of SK-G.

The following capacitors have been modified: C7 has become 82 pF, code number 4822 122 30012. C8 has become 20 pF, code number 4822 125 50029.

C10 has become 10 pF, code number 4822 125 50026. C78 is cancelled. These modifications have been introduced under factory code PL01.

Also add the code number of the scale background in your Service Notes. This is 4822 466 70126.

Ter verbetering van de gevoeligheid van bovengenoemd apparaat is de antennespoel KG2 (S9, 10, 11) vervangen door een andere spoel, waarvan het kodenummer 4822 156 30263 is. Bij vervanging van de oude door de nieuwe spoel, moet tevens de bedrading van de print als volgt gewijzigd worden:

Leg aan de sporenzijde van de print een draad tussen punt 5 van SK-H en punt 2 van spoel A (S9, 10, 11). Onderbreek het printspoor tussen punt 5 van SK-H en punt 4 van SK-G; eveneens tussen punt 1 van SK-G en punt 2 van spoel A (S9, 10, 11).

De antennedraad, welke aan punt 33 bevestigd is (zie bedradingsschema) moet nu verbonden worden aan punt 1 van SK-G.

De volgende condensatoren zijn gewijzigd: C7 is 82 pF geworden; kodenummer 4822 122 30012. C8 is 20 pF geworden; kodenummer 4822 125 50029.

C10 is 10 pF geworden; kodenummer 4822 125 50026. C78 is vervallen.

Deze wijzigingen zijn toegepast onder fabriekskode PL01.

Gelieve tevens in uw documentatie het kodenummer van de schaalachtergrond toe te voegen. Dit is: 4822 466 70126.

La bobine d'antenne OC2 (S9, 10, 11) a été remplacée par une autre bobine, référence 4822 156 30263, en vue d'améliorer la sensibilité de l'appareil susmentionné.

Lorsque l'ancienne bobine est remplacée par la nouvelle, il faut modifier le câblage de la platine imprimée comme suit.

Prévoir du côté câblage imprimé un fil entre le point 5 de SK-H et le point 2 de la bobine A (S9, 10, 11).

Interrompre la liaison imprimée entre le point 5 de SK-H et le point 4 de SK-G, ainsi qu'entre 1 de SK-G et 2 de la bobine A (S9, 10, 11).

Relier au point 1 de SK-G le fil d'antenne connecté au point 33 (voir schéma de câblage).

Les condensateurs suivants ont été modifiés; C7 changé en 82 pF, référence 4822 122 30012. C8 changé en 20 pF, référence 4822 125 50029. C10 changé en 10 pF, référence 4822 125 50026. C78 supprimé.

Ces modifications ont été adoptées sous le code de fabrication PL01.

Veillez ajouter à la documentation le numéro de code du fond de cadran, notamment le: 4822 466 70126.

Um die Empfindlichkeit obigen Gerätes zu erhöhen, ist die Antennenspule KW2 (S9,10,11) durch eine andere Spule ersetzt, die unter Code-Nummer 4822 156 30263 lieferbar ist. Bei Ersatz der bisherigen Spule durch eine neue ist gleichfalls die Printplattenverdrahtung folgendermassen zu ändern:

Zwischen Kontakt 5 von SK-H und Kontakt 2 von Spule A (S9,10,11) auf der Spurensseite der Printplatte eine Verbindung herstellen.

Printplattenspur zwischen Kontakt 5 von SK-H und Punkt 4 von SK-G sowie zwischen Kontakt 1 von SK-G und Kontakt 2 von Spule A (S9,10,11) unterbrechen. Der an Kontakt 33 befestigte Antennendraht (siehe Verdrahtungsplan) ist nun mit Kontakt 1 von SK-G zu verbinden.

Nachstehende Kondensatoren wurden geändert: C7 ist jetzt 82 pF; Code-Nummer 4822 122 30012. C8 ist jetzt 20 pF; Code-Nummer 4822 125 50029. C10 ist jetzt 10 pF; Code-Nummer 4822 125 50026. C78 entfällt.

Diese Änderungen sind unter Fabriks-Code PL01 vorgenommen.

Es wird gebeten, in die Kundendienstanleitung die Code-Nummer des Skalenhintergrundes aufzunehmen. Diese Code-Nummer ist 4822 466 70126.

A fin de mejorar la sensibilidad del aparato arriba mencionado, la bobina de antena OC2 (S9,10,11) ha sido sustituida por otra bobina, cuyo número de código es 4822 156 30263.

Al sustituir la bobina antigua por la nueva hay que modificar el conexionado de la placa de circuito impreso como sigue.

Conéctese, en el lado de pistas de la placa, el hilo entre el punto 5 de SK-H y el punto 2 de la bobina A (9,10,11). Interrúmpase la pista de la placa entre el punto 5 de SK-H y el punto 4 de SK-G. Asimismo entre el punto 1 de SK-G y el punto 2 de la bobina A (S9,10,11). El hilo antena, que está conectado al punto 33 (véase el esquema de conexionado) debe conectarse ahora al punto 1 de SK-G.

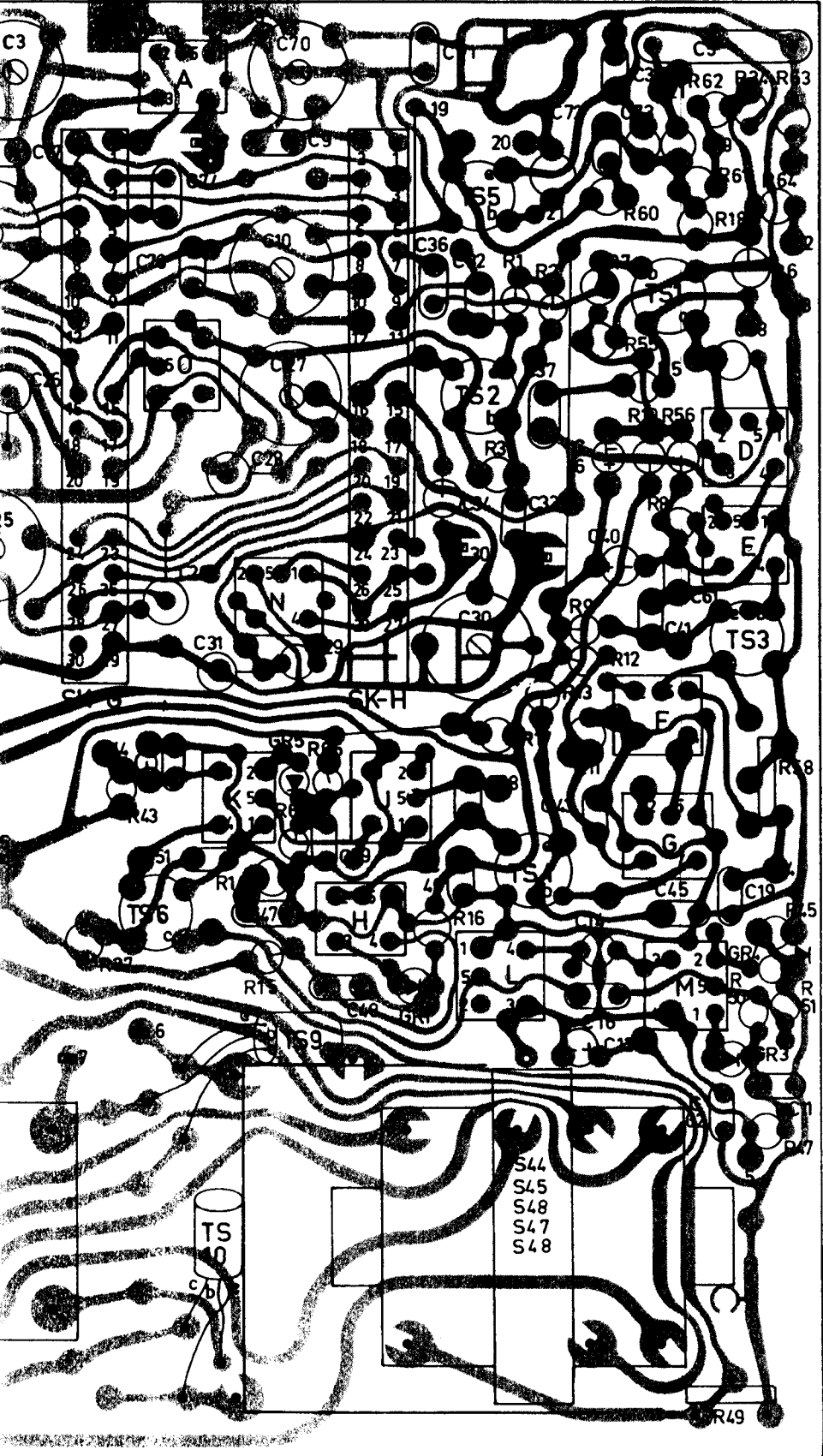
Los siguientes condensadores han sido modificados: C7 pasa a ser 82 pF, número de código 4822 122 30012. C8 pasa a ser 20 pF: número de código 4822 125 50029. C10 tiene ahora 10 pF: número de código 4822 125 50026. C78 queda anulado.

Estas modificaciones son aplicadas bajo el código de fábrica PL01.

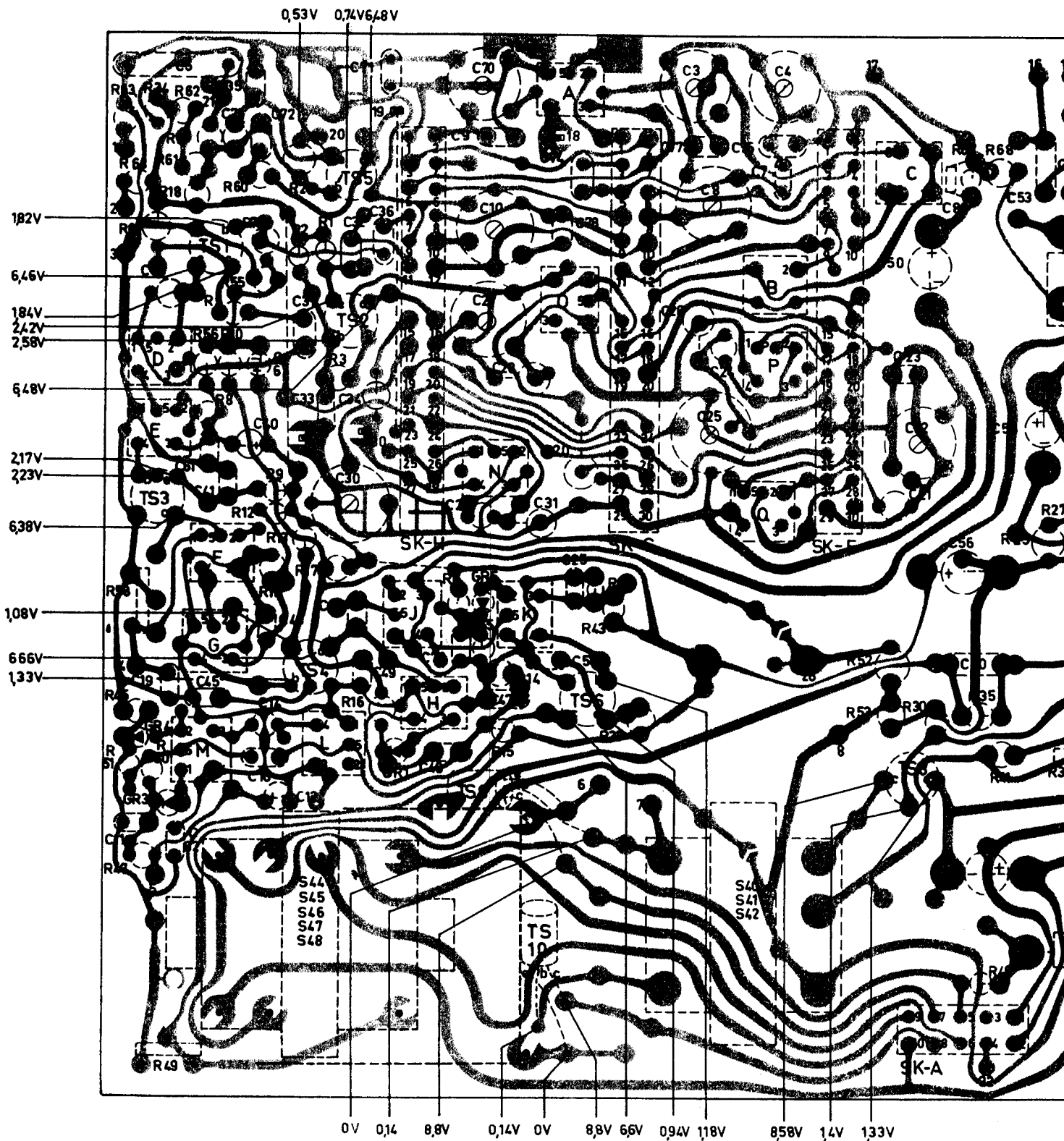
Además, sirvanse añadir en la documentación el número de código del fondo de escala. Este número es: 4822 466 70126.

5X45T

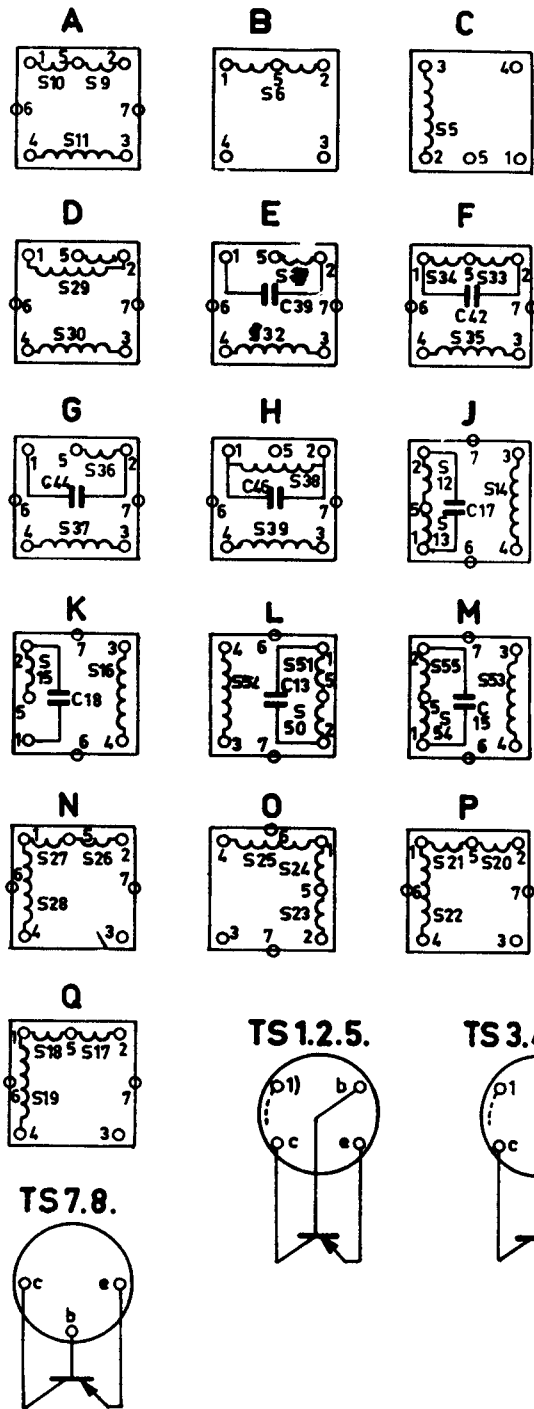
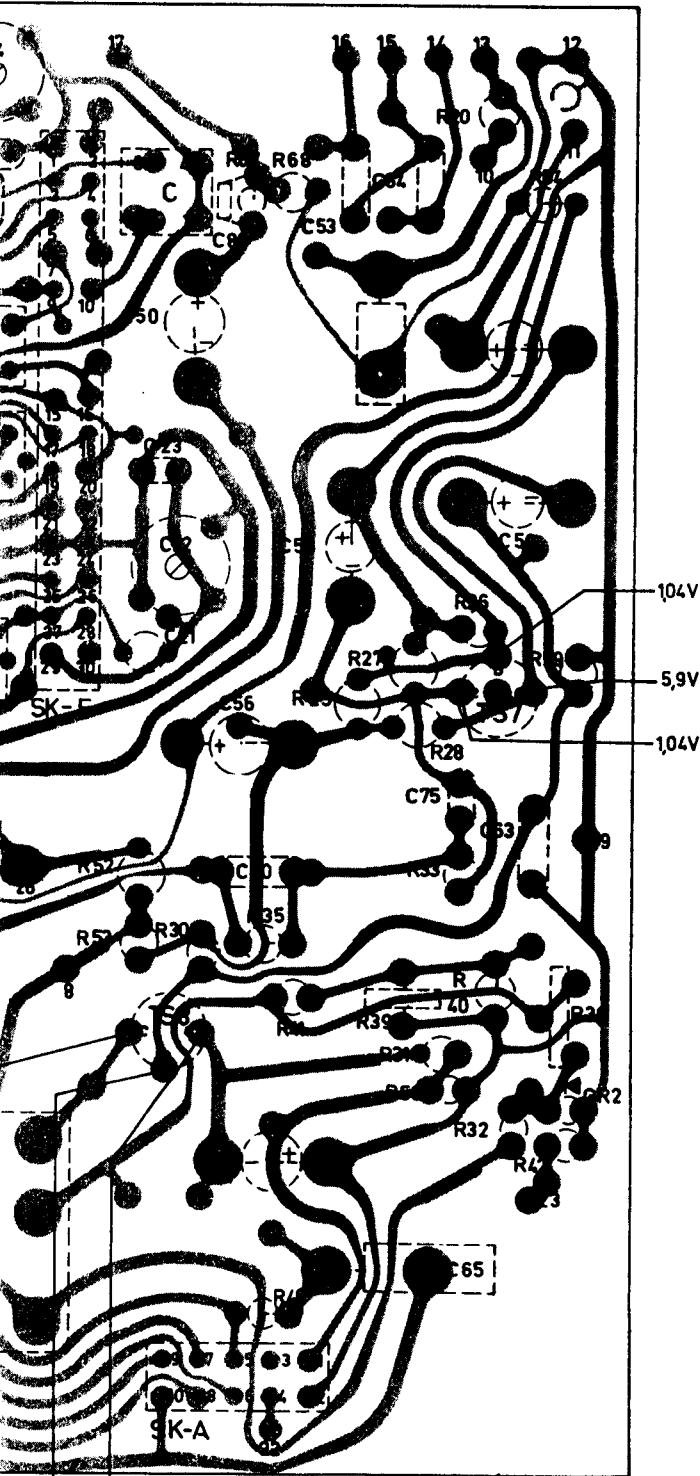
	A	O	K	N	H	J	44-48	L	FGM	D	E	S													
	74	31	28	9	10	27	48	71	34	30	68	4372	35	73	5	38	S								
26	20	25	78	51	4	77	0	29	79	36	49	32	33	37	12	14	16	40	64	161	45	19	62	11	C
				14	65					3	1	21	12	9	7	5	8	19	62	34	64	45	63		R
	37	43	44		15	66		16	17	13	2	11	55	60	10	56	61	18	49	50	58	47	51		R



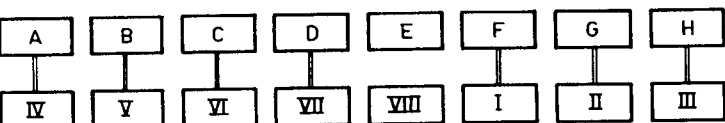
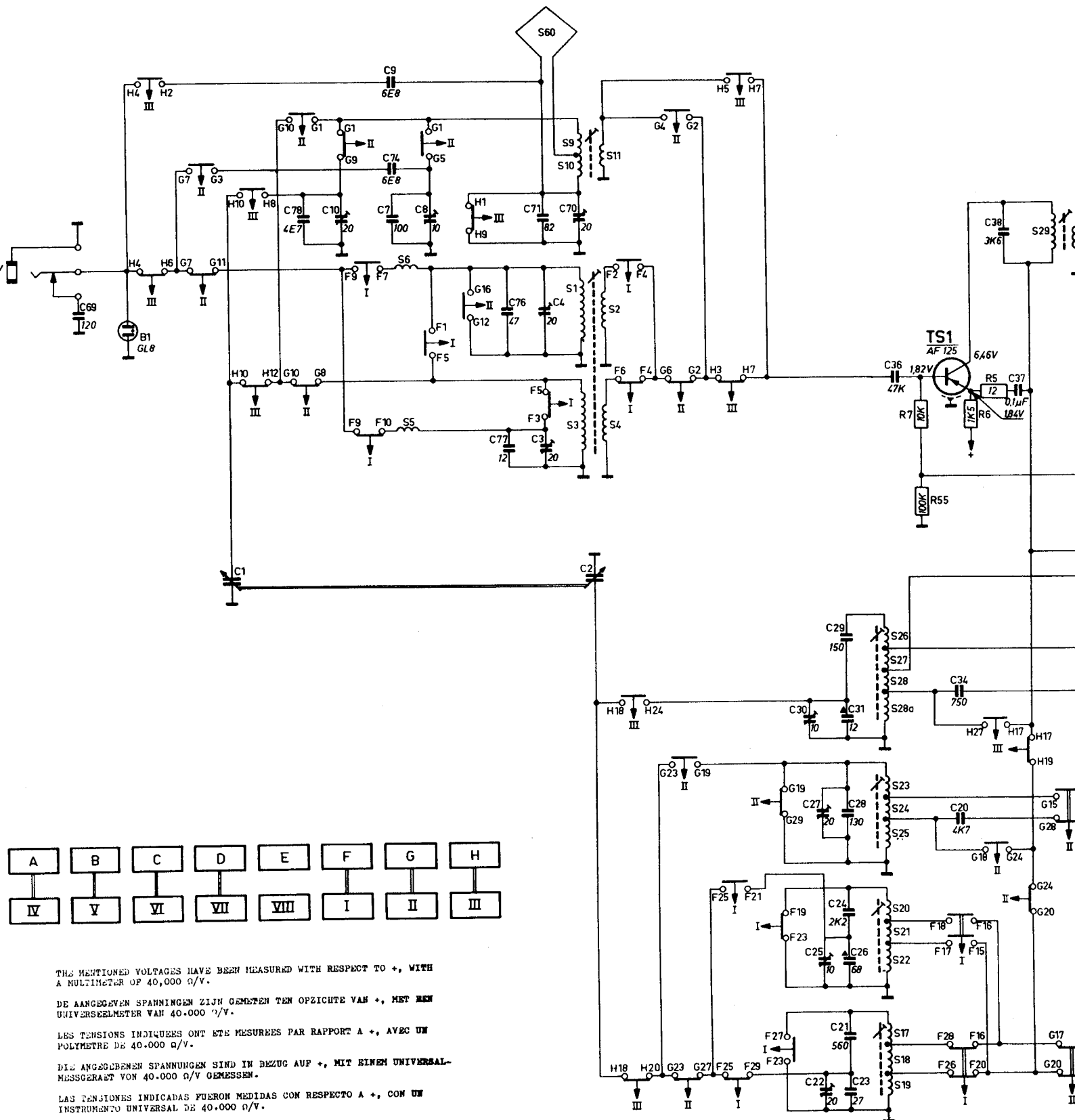
S	E	D	M	G	F	L	44	48	J	H	N	K	O	A	P	Q	B	42	41	40	C					
C	38	5	73	35	72	43	68	30	34	71	48	27	10	9	28	31	74	77	25	7	21	22	56	80	53	
R	63	45	64	6	34	62	61	198	57	9	12	21	1	3	65	14	263	8	24	76	4	23	50	60	64	58
	51	47	58	50	49	18	58	10	60	55	11	2	13	17	16	66	15	44	43	37	52	30	35	41	2	



42 41 40	C							S
7	21 22	56 80	53	65	59			C
764	23 50	60 64	58 55	54	75 57	63		R
	52 30	35 41		27 59 26 40	54 38			
	53	67 46 68	25 39 28 31 33 20 32	42 29				



14V 133V



THE MENTIONED VOLTAGES HAVE BEEN MEASURED WITH RESPECT TO +, WITH A MULTIMETER OF 40,000 Ω/V.

DE AANGEGEVEN SPANNINGEN ZIJN GEMETEN TEN OPZICHTE VAN +, MET EEN UNIVERSIELMETER VAN 40.000 Ω/V.

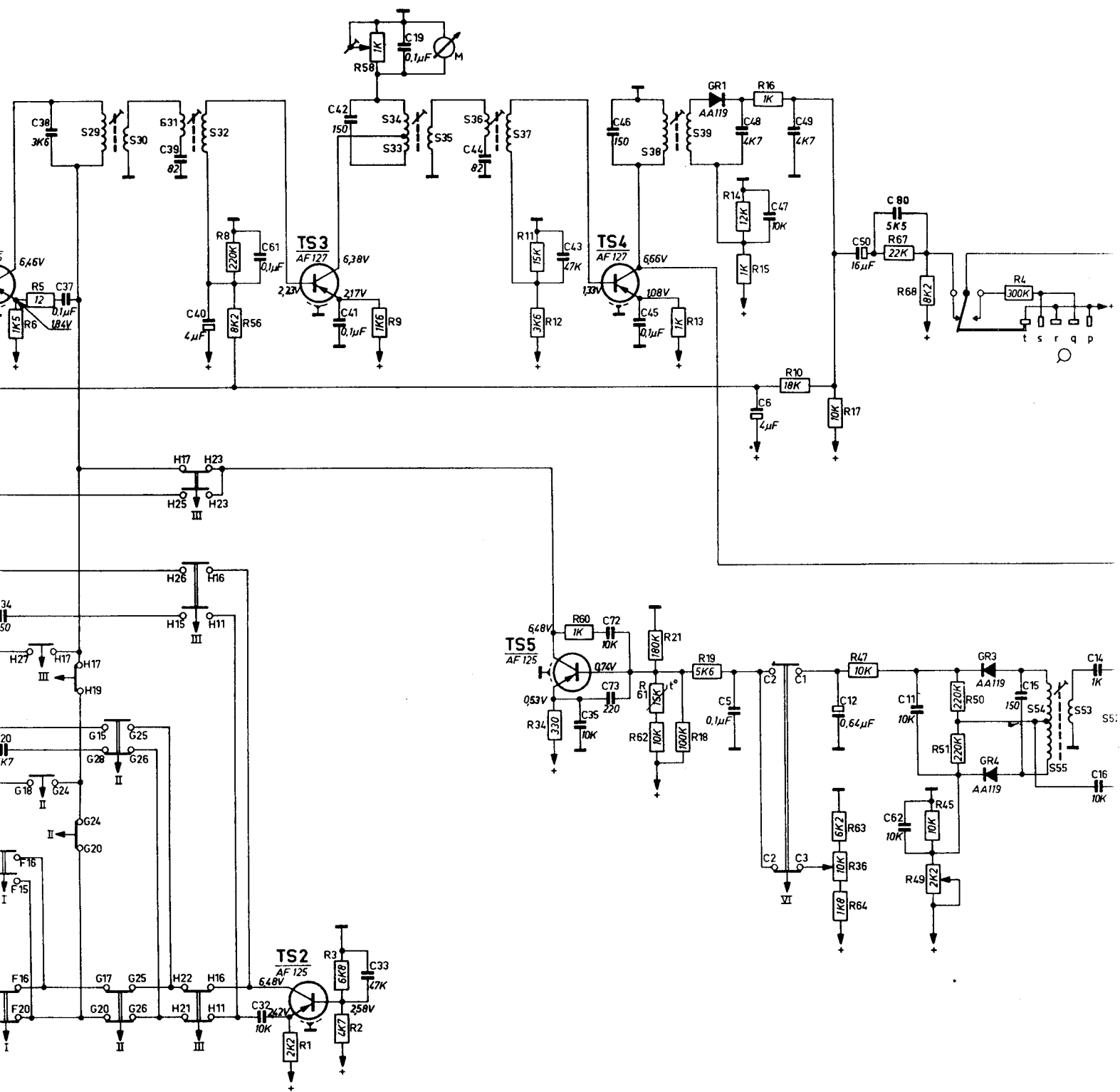
LES TENSIONS INDIQUEES ONT ETE MESUREES PAR RAPPORT A +, AVEC UN POLYMETRE DE 40.000 Ω/V.

DIE ANGEGBEVEN SPANNINGEN SIND IN BEZUG AUF +, MIT EINEM UNIVERSALMESSGERAET VON 40.000 Ω/V GEMESSEN.

LAS TENSIONES INDICADAS FUERON MEDIDAS CON RESPECTO A +, CON UN INSTRUMENTO UNIVERSAL DE 40.000 Ω/V.

L5X45T

19	29	30	31	32	34	33	35	36	37	38	39	54	55	53	5	4	8	6	47	49	12	50	60	62	11	15	14	16											
20	38	37	39	40	32	61	41	42	33	19	44	43	35	72	73	46	45	62	61	21	13	18	19	14	15	16	10	17	63	36	64	47	67	68	49	45	51	50	4
6.5				0.56	1	3.2	58.9			11	12	34	60	62	61	21	13	18	19	14	15	16	10	17	63	36	64	47	67	68	49	45	51	50	4				



					54	55	53		52	51	50		16	15	14	13	12		40	41	42						44	45	46	47	48	49													
12	50	50	62	11				15		14	16		53	13	54	55	51	52	57	18	58	59	79	63	68	17	64		67	75	56	66	60	65											
17	63	36	64	47	67	68	49	45	51	50		4		37	22	20	23	24	25	26	44	43		27	28	54	65	66		30	29		59	34	40	42	32	38	41	39	52	33	53	35	46

